# SII 12.184: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 184. (A.R. No. 504 of 1926). ŌMĀMPULIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE PRAṆAVA-VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0184

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0184.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

In this inscription of the **14th year** is registered a gift of land as *tirunāmattukkāṇi* to the temple of Uḍaiyavaṉ Vaḍataḷiu7ḍaiya-Nāyaṉār by Tiruvalañjuḻi-Uḍaiyār Ichchipperṟarayar of Aḻiśupākkam, after purchase from a Brahman lady named Āḷappiṟandāḷ-Śāni, wife of Bālāśriyaṉ Tirumāliruñjōlai-Nambi and the daughter of Karuṇākara-Nambi of Perumarudūr in Ulagaḷandaśōḻa-chaturvēdimaṅgalam, a brahmadēya in Mēṟkā-nāḍu, a subdivision of Viruda[rājabhayaṅkara]-vaḷanāḍu 'on the northern bank'. Ulagaḷandaśōḻa-chaturvēdimaṅgalam may be identified with Ōmāmpuliyūr itself.

The date of the record, according to the astronomical details given, is A.D. 1257, March 18, Sunday.

---

# Edition

〈1〉 **svasti śrīḥ** ๑ cakala(puvaṉaccak)karavattika(ḷ) **(śrī)** kopperuñciṅkatevarkku yāṇṭu 10 4~Āvatu miṉanāyaṟṟu **pūrvapakṣa**ttu **pratha**maiyum nāyaṟṟukkiḻamaiyum peṟṟa **Aśva**〈2〉tināḷ vaṭakarai viruta(rā)**(jabha)**(yaṅ)karavaḷanāṭṭu meṟkāṉāṭṭu **brahmade**yam **śrī** Ulakaḷantacoḻacca**turve**timaṅkalattu perumarutūr karuṇākaranampiyai mutukaṇṇāka Uṭaiya Ivar〈3〉 makaḷ pālāś**rī**yaṉ tirumāliruñcolainampi **brāhma**ṇi Āḷappiṟantāḷcāṉi pakkal Uṭaiyār Uṭaiyavaṉ vaṭataḷiUṭaiya nāyaṉārkku tirunāmattukkāṇi(yāka) Aḻicu〈4〉pākkamuṭaiyār tiruvalañcuḻiyuṭai(yār) Icci(p)peṟṟarayar Uṭaiyār tirunāmattu vilai koṇṭu kuṭutta tirucciṟṟampalavatikku meṟku rā**jentre**coḻavāykkā〈5〉lukku teṟkku Iraṇṭāṅkaṇṇāṟ(ṟu) muṉṟāñcatirattu vaṭakkaṭaiya nilam Orumāmukkāṇiyum Ita(n) teṉme(rkku)c cārpaṭṭappāḻ nilam kāṇi muntirikaiyum〈6〉 Āka nilam I(raṇṭumā) muntirikaiyum Innilattukkuṭalāy kiḻkaraiyil teṟkkaṭaiya maṉaiyil Opātiyum Iccipperṟarayar Āticaṇṭecuvaratevar〈7〉 kaṉmikaḷ perāl koṇṭu kuṭuttār [|] **pramā**ṇam Eḻutiṉāṉ Ivvūr Ūrkaṇakku muvalūruṭai yāṉ muṉṉūṟṟuppavappiriyaṉ Eḻutteṉṟum Ivarukku mu〈8〉tukaṇpaṭṭu viṟṟa perumarutūr karuṇākaranampi Eḻuttu Eṉṟum Aṟivukku Eḻuttiṭṭa Ippaṭi Aṟiveṉ kovintaṉ civilliputtūr nampi [|] kavuṇiyaṉ **śrīkṛṣṇa**paṭṭar [|] pālāś**ri**yaṉ〈9〉 tiruveṇkāṭupaṭṭar [|] pālāś**ri**yaṉ tillaivāḻantaṇa nampi [||] ciṟukoṭṭaiyūr **subrahmaṇya**paṭṭa**so**maiyāj**ji**yār ๑

# Bibliography

Digital edition of SII 12.184 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Pages 109–110, item 184.